

Assemblée Générale 6.4.2024
General Versammlung 6.4.2024
Ittigen



Protokoll

Procès Verbal



Réd: Stéphane Beaud, 8.6.2024
Traductions: deep1

08.04.2024

1

Ordre du jour AG 2024 Traktanden GV 2024



1. Salutations / Begrüssung
2. Élection des scrutateurs / Wahl der Stimmzähler
3. Procès-verbal de la 14ème assemblée générale / Protokoll der 14. Mitgliederversammlung
4. Rapports annuels / Jahresberichte
 - a) Rapport du président / Bericht des Präsidenten
 - b) Rapport de la gérance - élevage / Bericht der Geschäftsstelle – Zucht
 - c) Rapport Sport / Bericht Sport
5. Comptes annuels 2023 et rapport de l'organe de contrôle / Jahresabschluss 2023 und Bericht der Kontrollstelle
6. Budget 2024 / Budget 2024
7. Acceptation des comptes et décharge du comité / Annahme Jahresrechnung und Entlastung des Vorstands
8. Modification des statuts - Aenderungen Statuten
9. Modification de l'annexe V - Aenderung Anhang V
10. Démission au comité / Rücktritt im Vorstand
11. Renouvellement comité / Erneuerung des Vorstandes
12. Election au comité / Wahl in den Vorstand
13. Requête des membres / Anträge von Mitgliedern
14. Divers

08.04.2024

2

1. Salutations Begrüssung



Mesdames, Messieurs, chers amis

J'ai le plaisir de vous saluer pour la 15^{ème} assemblée générale, ici à Ittigen, chez la famille Holzer, que je remercie pour la mise à disposition de la buvette du manège.

(M. Andreas Holzer vous présentera son exploitation dans les divers)

Pour votre information, les débats se dérouleront en français, avec présentation des rapports, comptes, budget etc. Le texte en allemand sera visible sur le rétroprojecteur.

J'aimerais saluer tout spécialement notre président d'honneur, Michel Pellaux et excuser Barbara Knutti, qui est retenue par une urgence. Je salue également

- Mme Martina Hartmann, au titre de présidente de VSS Verein Schweizer Sportpferde (et membre CHS)
- Mme Simone Rubli, membre du comité COFICHEV
- Mme Barbara Wuffli, déléguée de "Trakhenerfreunde Schweiz"
- M Raoul Buchwalder, représentant de la FECH,

La liste des personnes excusées, est au secrétariat. Le PV sera tenu par notre secrétaire.

Sehr geehrte Damen und Herren, lieber Freunde

Ich freue mich, Sie zu der 15. Generalversammlung hier in Ittigen bei der Familie Holzer berüssen zu dürfen.

(Herr Andreas Holzer wird Ihnen seinen Betrieb unter 'Divers' vorstellen)

Zur Information ; die Debatten werden auf Französisch geführt, mit Presentationen von Berichten, Konten, Budget etc auf Deutsch, sichtbar auf dem Projektor.

Ich möchte ganz herzlich unseren Ehrenpräsident, Michel Pellaux begrüßen und Barbar Knutti entschuldigen, welche durch einen Notfall verhindert wurde.

Auch heisse ich ganz herzlich, Herr R. Buchwalder, Vertreter des ZVCH und Frau Rubli, Mitglied des COFICHEV, willkommen.

- Frau Martina Hartmann, Präsidentin des VSS Verein Schweizer Sportpferde anwesend (und Mitglied CHS)
- Frau Simone Rubli, Vorstandsmitglied COFICHEV
- Frau Barbara Wuffli, Delegierte der "Trakhenerfreunde Schweiz".
- Herr Raoul Buchwalder, Vertreter des ZVCH,

Die Liste der entschuldigten Personen, kann auf dem Sekretariat besichtigt werden. Das Protokoll wird von der Sekretärin geführt.

08.04.2024

3



Liste des présences

Présents (voix) / majorité: 14 / 8

Anwesenheitsliste (Stimmen) / Mehrheit: 14 / 8

Invités – Gäste: 4

Excusés: liste sur demande à la gérance

2. Election des scrutateurs Wahl der Stimmzähler

Véronique Viette

3. Procès-verbal de la 14^{ème} assemblée générale / Protokoll der 14.

Mitgliederversammlung

<https://www.cheval-suisse.com/fr/about/news/assemblee-generale-2024>

<https://www.cheval-suisse.com/de/verband/news/assemblee-generale-2024>

08.04.2024

4

4. a Bericht des Präsidenten



Ohne Evolution ist der Untergang nicht abzuwenden!!! (Provokativer Titel)

Vor mehr als 200 Jahren machte Charles Darwin, britischer Biologe, die folgende Theorie: „Nur Arten, die sich anpassen können, werden überleben.“ Dies ist auch meine Philosophie für die Zukunft unseres Verbandes.

Wenn wir uns die Statistiken ansehen, haben wir in der Schweiz 3/4 der von FECH und CHS durchgeführten Fohlen-Identifizierung verloren. Im Jahr 1994 gab es 1776 Fohlen, im Jahr 2023 waren es laut BLW 448, was für eine Entwicklung!!!

Die Zahl der in der Schweiz gehaltenen Pferde (Equiden) hat im gleichen Zeitraum weiter zugenommen. Ich denke, es ist an der Zeit, Fragen zu stellen. In Frankreich betrug die Zahl der im Zuchtbuch eingetragenen Pferde im Jahr 2023, 8.650 Geburten, im Jahr 2014 waren es nur 5.000 Geburten beim Selle-français.

Wenn es Züchter gibt, die in der Schweiz ein Pferd züchten wollen, müssen wir ihnen helfen, ja sie sogar ermutigen. Unsere Statuten und das Zuchtprogramm erlauben es uns, dies zu tun und ich möchte Sie daran erinnern, dass wir der einzige, in der Schweiz anerkannte Zuchtverband sind, bei dem alle identifizierten Fohlen mit einem Mikrochip versehen sind und die Herkunft genetisch kontrolliert ist (DNA) Unsere Datenbank ist für jedermann gratis zugänglich und gewährleistet die Rückverfolgbarkeit.

Wie andere Verbände müssen wir offen sein. Nicht alle Züchter wollen ein Olympiaden-Pferd züchten. Aus diesem Grund muss ein Verband auf alle Züchter eingehen und sie vereinen. Die Aufgabe des Verbandes ist, Pferde in einer Datenbank zu registrieren und Pässe zu erstellen, um eine Rückverfolgbarkeit zu gewährleisten, ohne den Züchter mit ungerechtfertigten Kosten zu belasten.

Zu Beginn des Jahres wurden wir von der BLW kontaktiert, die eine Anfrage erhalten hatte, die Tätigkeit des Studbook Zangersheide in der Schweiz auszuweiten. Es folgte die gleiche Anfrage des Trakhener Verbandes. Die beiden CH Sportpferde-Verbände antworteten mit einem Nein und erwähnten, dass es in der Schweiz schon alles gebe, was die Züchter benötigten.

Ich möchte auch erwähnen, dass sich die VSP-Delegierten an Suisse Equestrian gewendet haben, um eine einheitliche Vertretung der Pferdezüchter zu gewährleisten. Die Übertragung sollte im Laufe des Monats Mai erfolgen.

Was die Finale in Avenches betrifft, überlasse ich das Wort an Stéphane Marchon und was die Zucht betrifft, an unsere Geschäftsführerin, die Ihnen über das vergangene Jahr berichten werden.

Ich wollte meinen Bericht nicht abschließen, ohne unserer Sekretärin (auch Züchterin), die an unseren Verband glaubt, für ihre Hingabe und ihre Überstunden zu danken, sowie den Vorstandsmitgliedern, die ehrenamtlich tätig sind.

Mein Dank geht auch an die Kantone Jura und Freiburg, die die Pferdezucht finanziell unterstützen.

Danke an Herrn J-P Kratzer für die Organisation der Finale der Jungpferdeprüfungen in Avenches.

Danke an den VSS, der den CHS Züchtern die Möglichkeit gibt an der Elite-Fohlenauktion teilnehmen zu können. Die Präsidentin Frau M. Hartmann wird Ihnen weitere Informationen geben.

Pierre Saunier - Präsident

08.04.2024

5

4. a Rapport du Président



Sans évolution, c'est la mort assurée !!! (Titre provocateur)

Il y a plus de 200 ans, Charles Darwin, biologiste britannique, avait une théorie, qui était la suivante « Seules les espèces qui sauront s'adapter, survivront » telle est aussi ma philosophie envers l'avenir de notre Fédération.

Si l'on regarde les statistiques, nous avons perdus les 3/4 des identifications de poulains en Suisse effectuées par la FECH et CHS. En 1994 il y avait 1776 poulains, en 2023 il y a eu 448, selon l'OFAG, quelle évolution !!!

Le nombre des chevaux (équins) détenus en Suisse, n'a cessé d'augmenter durant la même période. Je pense, qu'il est temps de se poser des questions. En France, le nombre des chevaux inscrit au Studbook en 2023, était de 8'650 naissances, alors qu'en 2014, il était en dessous de 5000 naissances SF

S'il y a des éleveurs, qui veulent produire un cheval en Suisse, nous devons les aider, voir les encourager. Nos statuts et le programme d'élevage nous le permettent et je tiens à rappeler, que nous sommes la seule Fédération d'élevage, reconnue en Suisse, où tous les poulains identifiés sont pucés et l'origine génétiquement contrôlés (ADN) et notre banque de données du Studbook est accessible gratuitement à tout le monde, gage de traçabilité.

A l'image d'autre Fédération, nous devons être ouvert. Tous les éleveurs ne veulent pas produire un cheval olympique. Raison pour laquelle une Fédération doit regrouper tous les éleveurs. Le but premier, est d'enregistrer les chevaux dans une banque de donnée et d'établir des passeports, afin d'avoir la traçabilité, sans pour autant leurs imputer des taxes injustifiées.

En début de l'année nous avons été contacter par l'OFAG, qui avait reçu une demande d'extension d'activité du Studbook Zangersheide en Suisse. Elle a été suivie d'une même demande de la part de la Fédération des Trakhener. Les deux fédérations d'élevage de chevaux de sport en Suisse, ont répondu par la négative, en mentionnant qu'il y avait tout ce dont les éleveurs avaient besoin en Suisse.

Autre point, les délégués de la FSEC se sont approchés de Suisse Equestrian, afin d'avoir une représentation unique des éleveurs de chevaux. Le transfère devrait se faire dans le courant du mois de mai.

Au sujet des finales d'Avenches, je laisse le soin à Stéphane Marchon et concernant l'élevage, à notre gérante qui vous feront un compte rendu de l'année écoulée.

Je ne voulais pas clore mon rapport, sans remercier notre secrétaire (aussi éleveuse) qui croit en notre Fédération, pour son dévouement, ses heures supplémentaires, ainsi que les membres du comité, qui font du bénévolat.

Mes remerciements vont aussi aux Cantons du Jura et Fribourg, qui soutiennent pécuniairement l'élevage chevalin.

Merci à M J-P Kratzer pour l'organisation des finales épreuves jeunes chevaux à Avenches.

Merci à ACSS d'offrir aux éleveurs CHS la possibilité de participer à la vente des poulains d'élite. La présidente Mme M. Hartmann vous donnera plus d'information tout à l'heure.

Pierre Saunier - Président

08.04.2024

6

4b. Bericht der Geschäftsstelle und Zucht 2023



Im Januar 2023 organisierte unser Verband zum letzten Mal die Exterieurbeurteilungen der Hengste im Nationalen Pferdezentrum in Bern. Es wurde beschlossen, sie im September während der Tage der Stuten- und Fohlenbewertungen zu integrieren. Es wurde festgestellt, dass es für die Hengsthälter einfacher ist, ihre Probanden am Ende der Saison zu präsentieren, wenn die Pferde nicht geschoren werden müssen und einige ihre Fähigkeiten bereits während der Turniersaison unter Beweis stellen konnten.

Bei der Januar-Sitzung wurden vier Hengste vorgestellt. Der Hengst Giorgio d'Altenbach wurde endgültig gekört und die Hengste "Jarco du Charmont" und "Valencio L" müssen noch ihre eigenen Leistungen erbringen, um ihre endgültigen Körungen zu erwerben.

Bei der zweiten Sitzung im September in Bettwiesen wurden den Richtern vier weitere Hengste vorgestellt, die alle die äußeren Anforderungen erfolgreich bestanden. Karachijo L, Kennedy vom Eggwil und Prinz Eugen müssen noch durch ihre eigenen Leistungen bestätigt werden. Quiwis Klabauteur wurde definitiv bei Cheval Suisse gekört.

Diese Zuchttagge folgten in ihrem üblichen Rhythmus aufeinander. Die Stuten- und Fohlenbeurteilungen fanden am 18. und 19. September statt, wobei der erste Tag in Chevenez und Romont begann. Nach einer halben Reise durch die Schweiz begann der zweite Tag in Riken AG und führte uns nach Neukirch a.d. Thur und nach Bettwiesen.

Insgesamt wurden 34 Fohlen auf den verschiedenen Plätzen vorgestellt und 22 Stuten wurden zum ersten Mal beurteilt, wovon 15 das Label "Star" erhielten.

Ein großes Dankeschön geht an die beiden Richter des Studbook Selle Français, die die Probanden immer unparteiisch beurteilten, da sie keine Informationen über die Abstammung des Fohlens oder den Besitzer haben. Ein kleines Extra: Alle Noten werden direkt danach auf Deutsch und Französisch kommentiert.

Der Verband Cheval Suisse bedankt sich herzlich bei den Züchtern und beglückwünscht sie zur Qualität der vorgestellten Equiden.

Unser Dank gilt auch den Züchtern, die uns ihre Anlagen zur Verfügung gestellt haben, sowie für ihren stets sehr herzlichen Empfang.

Im Jahr 2023 hat unser Verband 57 Fohlen registriert, ein Rückgang von 24 im Vergleich zu 2022. Derzeit gibt es noch eine kleine Anzahl an offenen Fällen, von denen einige auf Zahlungen warten und andere auf fehlende Dokumente. Oft ist es nur die Eintragung des Chips, die in Agate fehlt, aber wie wichtig, denn ohne diese Eintragung können wir den Pass nicht ausstellen.

Zurzeit zählt unser Verband 201 aktive Mitglieder, 75 passive Mitglieder sowie 59 Sportmitglieder.

Zum Abschluss möchte ich dem gesamten Vorstand für die Unterstützung danken, die er mir zukommen lässt. Er ist immer da, wenn ich ihn brauche und ich hoffe, dass diese schöne Zusammenarbeit und angenehme Atmosphäre auch weiterhin bestehen bleibt.

Indem ich meinen Dank an alle wiederhole, wünsche ich Ihnen eine ausgezeichnete Zuchtsaison und stehe Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung...

08.04.2024

7

4b. Rapport Gérance et élevage 2023



En janvier 2023 notre fédération a organisé pour la dernière fois les appréciations extérieures des étalons au Centre Equestre National à Berne. La décision a été prise de les intégrer en septembre pendant les journées d'appréciations des juments et poulains. Il a été constaté qu'il est plus facile pour les étonniers de présenter leur sujet en fin de saison, quand les chevaux n'ont pas besoin d'être tondu et que certains ont déjà pu démontrer leurs aptitudes pendant la saison de concours.

Quatre étalons ont été présentés lors de la session de janvier. L'étalon Giorgio d'Altenbach a été approuvé définitivement et les étalons « Jarco du Charmont » et « Valencio L » doivent encore obtenir leurs propres performances afin d'acquiescer leurs approbations définitives.

Lors de la deuxième session en septembre, à Bettwiesen, quatre autres étalons ont été présentés aux juges et tous ont passé avec succès les exigences extérieures. Karachijo L, Kennedy vom Eggwil et Prinz Eugen doivent encore confirmer par leurs performances propres. Quiwis Klabauteur est définitivement approuvé chez Cheval Suisse.

Ces journées d'élevage se sont enchaînées selon leur rythme habituel. Les appréciations des juments et poulains se sont déroulées les 18 et 19 septembre en débutant la première journée à Chevenez et à Romont. Après une semi-traversée de la Suisse, la seconde journée a débuté à Riken AG puis nous nous sommes rendus à Neukirch a.d. Thur et à Bettwiesen.

Au total 34 poulains ont été présentés sur les différentes places et 22 juments ont été appréciées pour la première fois, dont 15 ont obtenu le label « Star ».

Un grand merci va aux deux juges du Studbook Selle Français qui jugent les sujets toujours de façon impartiale, étant donné qu'ils n'ont aucune information sur l'origine du poulain ou sur le propriétaire. Petit plus : tous les commentaires sont en direct en français et en allemand.

La Fédération Cheval Suisse remercie chaleureusement les éleveurs et les félicite pour la qualité des équidés présentés.

Nos remerciements vont aussi aux éleveurs qui nous ont mis leurs installations à disposition ainsi que pour leur accueil, toujours très chaleureux.

En 2023 notre fédération a enregistré 57 poulains, en diminution de 24 par rapport à 2022. Il reste actuellement un petit nombre de dossiers en suspens, certains en attente de paiement et d'autres en attente de documents manquants. Souvent c'est juste l'inscription de la puce qui est manquante dans Agate, mais combien important ; en effet sans cette inscription nous ne pouvons pas établir le passeport.

Actuellement notre fédération compte 201 membres actifs, 75 membres passifs ainsi que 59 membres sport.

Pour terminer, je tiens à remercier tout le comité du soutien qu'il m'apporte. Il répond présent à chaque fois que j'ai besoin de lui et j'espère que cette belle collaboration et agréable ambiance continuera.

En réitérant mes remerciements à tous, je vous souhaite une excellente saison d'élevage et je reste à votre disposition...

08.04.2024

8

4.C Bericht Sport 2023



Vor einem Jahr, am Samstag, 1. April 2023, haben Sie mir das Vertrauen geschenkt, in den Vorstand des Zuchtverbandes CHEVAL SUISSE einzutreten. Ich habe das Ressort Sport von Andrea Stark übernommen.

Aus sportlicher Sicht war das Jahr 2023 ein sehr wichtiges Jahr, in dem der seit langem geäusserte Wunsch, die Finals der jungen Pferde in einer einzigen Veranstaltung zusammenzufassen, verwirklicht wurde. Dies wurde dank der gemeinsamen Anstrengungen der Direktion der IENA, der Geschäftsleitung des ZVCH und des Vorstandes von CHEVAL SUISSE erreicht.

Ich muss sagen, dass ich in den Vorstand gekommen bin, um die Früchte der jahrelangen Diskussionen zu ernten, die meine Vorgänger geführt haben. Und das war in meinen Augen eine fantastische Ernte. Ich habe während der Finalrunde vom 15. bis 17. September sehr positive Emotionen erlebt.

Was mir sehr gut gefallen hat, war die Zusammenarbeit zwischen den beiden Verbänden und die Annäherung zwischen Zucht und Handel, die eng miteinander verbunden sein müssen. Die Attraktivität der Prüfungen für das breite Publikum ist meiner Meinung nach noch zu gering, die Gewohnheiten haben sich geändert und die Amateurreiter sind kaum angereist, um sich von den Qualitäten der besten jungen Pferde der Schweiz zu überzeugen, und das ist schade. Im Allgemeinen waren die von den Züchtern von CHEVAL SUISSE vorgestellten Pferde auf dem geforderten Niveau. Mehr als 50 % der Pferde, die an den Qualifikationen teilgenommen hatten, qualifizierten sich für das Finale am Sonntag.

Einige Statistiken :

	An den Qualifikationen teilgenommen				Für das Finale am Sonntag qualifiziert			
	FECH	CHS	ETR	Total	FECH	CHS	ETR	Total
4 ans	48	1	10	59	16	1	4	21
5 ans	43	3	38	84	22	2	20	44
6 ans	27	4	41	72	16	2	25	43

	FECH	CHS	ETR	
Youngster	13	1	22	36
Superprom.	8	2	24	34

1 Vertreter des Verbandes CHEVAL SUISSE trat an den Dressurfinals an.

Das Reglement wurde angepasst und ist seit Anfang Jahr auf den Internetseiten von Swiss Equestrian, ZVCH, IENA und CHEVAL SUISSE publiziert. Unsere Beteiligung an den Betriebskosten des Finals wurde nach unten korrigiert.

Auf internationaler Ebene ist unser Verband gut vertreten: Die WBFHS hat uns auf Rang 40 (von 59) bei den Vielseitigkeitspferden und auf Rang 40 (von 55) bei den Springpferden eingestuft.

Im Jahr 2024 werden wir denselben Weg fortsetzen, der den in unseren Statuten ausgedrückten Zielen vollkommen entspricht.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

Stéphane MARCHON - Sport

08.04.2024

9

Rapport Sport 2023



Voilà un an, le samedi 1er avril 2023 vous m'avez fait confiance pour intégrer le comité de la fédération d'élevage CHEVAL SUISSE. J'ai pris la charge du dicastère Sport à la suite d'Andrea Stark.

Du point de vue sportif cette année 2023 a été très importante, elle a vu se concrétiser la volonté exprimée de longue date de réunir les finales jeunes chevaux en une seule manifestation. Cela s'est réalisé grâce aux efforts convergents de la direction de l'IENA, du directeur de la FECH et du comité CHEVAL SUISSE.

Je dois dire que je suis arrivé au comité pour cueillir les fruits de ces années de discussions menées par mes prédécesseurs. Et ça été une récolte fantastique à mes yeux. J'ai vécu lors des finales du 15 au 17 septembre des émotions très positives.

Ce qui m'a beaucoup plu est la collaboration entre les deux fédérations et le rapprochement entre l'élevage et le commerce qui doivent être étroitement liés. L'attrait des épreuves pour le grand public est à mon avis encore trop faible, les habitudes ont changé et les cavaliers amateurs se sont peu déplacés pour venir apprécier les qualités des meilleurs jeunes chevaux de Suisse et c'est dommage. D'une manière générale, les chevaux présentés par les éleveurs CHEVAL SUISSE sont au niveau demandé, plus de 50 % des chevaux ayant participé aux qualifications se sont qualifiés pour la finale du dimanche.

Quelques statistiques :

	Pris part aux qualifications				Qualifiés pour la finale du dimanche			
	FECH	CHS	ETR	Total	FECH	CHS	ETR	Total
4 ans	48	1	10	59	16	1	4	21
5 ans	43	3	38	84	22	2	20	44
6 ans	27	4	41	72	16	2	25	43

	FECH	CHS	ETR	
Youngster	13	1	22	36
Superprom.	8	2	24	34

1 représentant de la fédération CHEVAL SUISSE s'est présenté aux finales de dressage.

Suite à cette expérience réussie le mode de fonctionnement à 3 entités va être reconduite en 2024, le règlement a été adapté et est publié sur les sites internet de Swiss Equestrian, de la FECH, de l'IENA et de CHEVAL SUISSE depuis le début de l'année. Notre participation aux coûts de fonctionnement de la finale a été revu à la baisse.

Au point de vue international notre fédération est représentée de manière honorable, la WBFHS nous a classé au 40ème rang (sur 59) pour les chevaux de complet et 40ème rang (sur 55) pour les chevaux de saut.

En 2024, nous allons continuer dans la même voie qui correspond parfaitement aux objectifs exprimés dans nos statuts.

Merci pour votre attention

Stéphane MARCHON - Sport

08.04.2024

10

5. Bilan 2023 - Bilanz 2023



	au 31.12.2022	au 31.12.2023
Actifs / Activ	CHF	CHF
Liquidités / Liquiditäten		
Caisse / Kasse	46.75	46.75
Banque / Bank	101 759.90	105 217.30
Débiteurs / Debitoren		
Débiteurs / Debitoren		
Impôt anticipé / Verrechnungssteuer		
Actifs transitoires / Transitorische Aktiv		
Charges payées à l'avance	0.00	0.00
Produits à recevoir / aktive Rechnungsabgrenzung	11 175.20	9 775.75
Total	112 981.85	115 039.80
Total ACTIF / Total AKTIV	112 981.85	115 039.80

08.04.2024

11

Bilan 2023 - Bilanz 2023



Passif / Passiv		
Créancier / Kreditoren		
Créancier / Kreditoren	8 037.90	15 954.90
Passifs transitoires / Transitorische Passiv		
Charges à payer / passive Rechnungsabgrenzung	6 846.85	4 011.20
Total dettes à court terme	14 884.75	19 966.10
Réserves / Rückstellungen		
Achats / Anschaffungen	10 500.00	10 500.00
Stud-book / Herdebuch	25 500.00	25 500.00
Sport / Sport	30 000.00	30 000.00
Primes élevage / Zuchterprämien	10 000.00	10 000.00
Sécurité financière / Finanzielle Sicherheit	0.00	0.00
Total réserves	76 000.00	76 000.00
Capital propre / Eigene Kapital	9 554.00	22 097.10
Déficit - Verlust / Bénéfice - Gewinn	12 543.10	-3 023.40
Total Capital / Total Kapital	22 097.10	19 073.70
Total PASSIF / Total PASSIV	112 981.85	115 039.80

08.04.2024

12

Pertes et Profits 2023

Erfolgsrechnung 2023



	2022	2023	Budget 2023	Différence
1. Produits des Prestations / Dienste				
Taxe d'entrée pour membre / Eintrittsgebühr	2 730.00	2 750.00	2 500.00	250.00
Cotisations annuelles pour membres actifs-passif / Jahresbeitrag für Aktiv- u. Passivmitglieder	20 440.00	19 700.00	20 000.00	-300.00
Cotisations annuelles pour membres sport / Jahresbeitrag für Sportmitglieder	4 500.00	3 700.00	4 000.00	-300.00
Enregistrements de jument "Stud-book" / Eintrag Stute "Stutbuch"	4 200.00	2 300.00	3 000.00	-700.00
Enregistrements de jument "Vorbuch" / Eintrag Stute "Vorbuch"	1 000.00	1 650.00	1 000.00	650.00
Enregistrements de jument dans le Registre Stud-book / Eintrag Stute "Herdebuch Register"	0.00	0.00	-	0.00
Appréciations des juments / Stutenbeurteilung	4 080.00	2 520.00	4 000.00	-1 480.00
Approbation des étalons / Hengstkörung	5 400.00	3 900.00	5 000.00	-1 100.00
Analyses des radiographies / Röntgenbeurteilung	400.00	100.00	300.00	-200.00
Enregistrements d'étalon "Hengstbuch" / Eintrag Hengste "Hengstbuch"	0.00	200.00	-	200.00
Enregistrements d'étalon "Vorbuch" et "Registre" / Eintrag Hengste "Vorbuch" und "Register"	0.00	750.00	-	750.00
Permis de saillir annuel / Jährliche Deckbewilligung	2 200.00	3 000.00	3 000.00	0.00
Etablissement des passeports / Pässe ausstellen	12 470.00	8 500.00	10 000.00	-1 500.00
Analyse ADN / DNA-Analyse	6 900.00	4 400.00	5 000.00	-600.00
Supplément pour étalon sans permis de saillir / Zuschlag für Hengste ohne Deckbewilligung	4 400.00	3 600.00	4 000.00	-400.00
	68 720.00	57 070.00	61 800.00	-4 730.00
3. Charges des prestations / Dienstaufwand				
Analyse ADN / DNA-Analyse	3 023.95	1 668.35	2 000.00	331.65
Prime éleveurs CHS / Züchterprämie CHS	0.00	0.00	-	0.00
Valeurs d'élevage / Zuchtwertschätzung	920.85	0.00	-	0.00
Analyse de radios / Röntgenanalyse	400.00	100.00	400.00	300.00
	4 344.80	1 768.35	2 400.00	
4. Charges de personnel / Personalaufwand				
Salaires / Löhne	19 500.00	20 500.00	20 500.00	0.00
Prestations des assurances sociales / Leistungen der Sozialversicherungen	0.00	0.00	-	0.00
Charges sociales / Sozialleistungen	2 554.60	2 593.85	2 700.00	106.15
Formation et formation continue / Ausbildung	340.00	330.00	400.00	70.00
	22 394.60	23 423.85	23 600.00	
5. Autres charges d'exploitation / übriger betrieblicher Aufwand				
Manifestations / Veranstaltungen				
Approbation des étalons / Hengstkörung	2 388.50	2 197.35	1 500.00	-697.35
Appréciation des juments / Stutenbeurteilung	3 727.35	4 032.50	4 000.00	-32.50
Epreuves jeunes chevaux / Prüfungen junge Pferde	0.00	0.00	-	0.00
Youngster Challenge Chevenez	0.00	0.00	-	0.00
Championnat Suisse	4 955.45	5 804.55	13 000.00	7 195.45
	11 071.30	12 034.40	18 500.00	

Pertes et Profits 2023

Erfolgsrechnung 2023



	2022	2023	Budget 2023	Différence
Frais de la fédération, de la gérance et du service du Stud-book				
Loyer / Miete	0.00	0.00	-	0.00
Indemnités kilométriques / Kilometerentschädigung	0.00	0.00	200.00	200.00
Assurances (bureau) / Versicherung (Büro)	1 131.85	1 158.70	1 140.00	-18.70
Fax-Internet-Nädel - Homepage	1 226.20	1 049.55	1 300.00	250.45
Frais de port / Postkosten	1 192.80	1 038.10	1 200.00	161.90
Frais du comité / Vorstandskosten	5 570.00	5 357.70	6 000.00	642.30
Frais de l'assemblée générale / Mitgliederversammlungskosten	394.80	1 272.45	500.00	-772.45
Frais de la fiduciaire / Kontrollistelekosten	1 500.00	1 500.00	1 500.00	0.00
Publicité-Sponsoring / Werbung-Sponsoring	2 003.00	250.00	3 000.00	2 750.00
Matériel de bureau et informatique / Büro- u. Informatikmaterial	589.75	1 277.05	1 000.00	-277.05
Cotisations à des tiers (WBFSh, FSSE) / Beiträge an Dritte (WBFSh, SVPS)	3 123.45	3 443.00	3 200.00	-243.00
Bulletin	3 682.80	0.00	-	0.00
Maintenance studbook	4 414.80	994.70	2 500.00	
	24 829.05	17 251.25	21 540.00	
7. Charges et produits financiers/Finanzaufwand und Finanzertrag				
Intérêts bancaires / Bankzinsen	0.00	30.25	-	30.25
Intérêts et frais bancaires / Zinsen und Bankgebühren	0.00	176.55	178.85	1.15
	0.00	176.55	178.85	
8. Charges et produits hors exploitation/betriebsfremder Aufwand und betriebsfremder Ertrag				
Produits / Ertrag				
Primes de la Confédération / Bundesbeiträge	0.00	0.00	0.00	0.00
Primes des Cantons JU-FR	0.00	1 476.00	-	0.00
Sponsoring reçu / Sponsorenbeiträge	6 100.00	4 443.00	10 000.00	-5 557.00
Recettes diverses / Diverse Einnahmen	1 692.60	0.05	-	0.05
Escomptes	126.80	0.00	-	0.00
	7 919.40	5 919.05	10 000.00	
Charges / Aufwand				
Pertes sur débiteurs / Debitorenverlust	0.00	1 280.00	1 210.00	-1 210.00
Charges diverses / Diverse Kosten	0.00	0.00	8 700.00	0.00
Charges exceptionnelles hors exploitation	0.00	0.00	9 910.00	
	0.00	1 280.00	-	
Résultat d'exploitation				
Total	76 639.40	64 096.30	63 019.30	66 220.00
Perte/Bénéfice de l'exercice		12 543.10	-3 023.40	5 580.00

08.04.2024

14

6. Budget 2024



Fédération d'élevage CHEVAL SUISSE

Pertes & Profits 2023 & Budget 2024
Erfolgsrechnung 2023 & Budget 2024



	2022	2023	Budget 2023	Difference	Budget 2024
1. Produits des Prestations / Dienstes					
Taxe d'entrée pour membre / Eintrittsgeld	2 730.00	2 750.00	2 500.00	250.00	2 500.00
Cotisations annuelles pour membres actifs/passif / Jahresbeitrag für Aktiv- u. Passivmitglieder	20 440.00	19 700.00	20 000.00	-300.00	20 000.00
Cotisations annuelles pour membres sport / Jahresbeitrag für Sportmitglieder	4 500.00	3 700.00	4 000.00	-300.00	4 000.00
Enregistrements de jument "Stud-book" / Eintrag Stute "Studbuch"	4 200.00	2 300.00	3 000.00	-700.00	3 000.00
Enregistrements de jument "Vorbuch" / Eintrag Stute "Vorbuch"	1 000.00	1 650.00	1 000.00	650.00	1 000.00
Enregistrements de jument dans le Registre Stud-book / Eintrag Stute "Herdebuch Register"	0.00	0.00	-	0.00	0.00
Autorisations des juments / Stutenbewilligung	4 000.00	2 520.00	4 000.00	-1 480.00	4 000.00
Approbation des étalons / Hengstklörung	5 400.00	3 900.00	5 000.00	-1 100.00	5 000.00
Analyses des radiographies / Röntgenbeurteilung	400.00	100.00	300.00	100.00	400.00
Enregistrements d'étalons "Hengstbuch" / Eintrag Hengste "Hengstbuch"	0.00	200.00	-	200.00	-
Enregistrements d'étalons "Vorbuch" et "Registre" / Eintrag Hengste "Vorbuch" und "Registre"	0.00	750.00	-	750.00	-
Permis de saillir annuel / Jährliche Deckbewilligung	2 200.00	3 000.00	3 000.00	0.00	3 000.00
Etablissement des passeports / Pässe ausstellen	12 475.00	8 500.00	10 000.00	-1 500.00	8 000.00
Analyse ADN / DNA Analyse	6 900.00	4 400.00	5 000.00	-600.00	4 500.00
Supplément pour étalon sans permis de saillir / Zuschlag für Hengste ohne Deckbewilligung	4 400.00	3 600.00	4 000.00	-400.00	4 000.00
	68 720.00	67 070.00	61 800.00	4 730.00	68 900.00
3. Charges des prestations / Dienstesaufwand					
Analyse ADN / DNA-Analyse	3 023.95	1 668.35	2 000.00	331.65	2 000.00
Prime élevage CHS / Züchterprämie CHS	0.00	0.00	-	0.00	-
Valeurs d'élevage / Züchterentschädigung	920.85	0.00	-	0.00	-
Analyse de radios / Röntgenanalyse	400.00	100.00	400.00	300.00	400.00
	4 344.80	1 768.35	2 400.00	364.85	2 400.00
4. Charges de personnel / Personalaufwand					
Salaires / Löhne	19 500.00	20 500.00	20 500.00	0.00	20 500.00
Prestations des assurances sociales/Leistungen der Sozialversicherungen	0.00	0.00	-	0.00	-
Charges sociales / Sozialleistungen	2 554.00	2 599.95	2 700.00	106.05	2 700.00
Formation et formation continue / Ausbildung	340.00	330.00	400.00	70.00	400.00
	22 394.00	23 429.95	23 600.00	170.05	23 600.00
5. Autres charges d'exploitation / übriger betrieblicher Aufwand					
Maintenance / Unterhaltung	2 388.50	2 197.35	1 500.00	697.35	1 500.00
Approbation des étalons / Hengstklörung	3 727.50	4 022.50	4 000.00	22.50	4 200.00
Approbation des juments / Stutenbewilligung	0.00	0.00	-	0.00	-
Epreuves jeunes chevaux / Prüfungen junge Pferde	0.00	0.00	-	0.00	-
Hengstler Challenge / Chevenez	0.00	0.00	-	0.00	-
Championnat Suisse	4 955.45	5 804.55	13 000.00	7 195.45	7 000.00
	11 071.50	12 024.40	18 500.00	7 428.50	11 200.00

08.04.2024

15

6. Budget 2024



	2022	2023	Budget 2023	Difference	Budget 2024
Frais de la fédération, de la girance et du service du Stud-book					
Loyer / Miete	0.00	0.00	-	0.00	-
Indemnités kilométriques / Kilometerentschädigung	0.00	0.00	200.00	200.00	200.00
Assurances (Bureau) / Versicherung (Büro)	1 133.65	1 158.75	1 140.00	18.75	1 200.00
Fax-Internet-Natal - Homepage	1 226.20	1 049.55	1 300.00	250.45	1 300.00
Frais de port / Postkosten	1 192.80	1 038.10	1 200.00	161.90	1 200.00
Frais du comité / Vorstandskosten	5 570.00	5 397.70	6 000.00	602.30	6 000.00
Frais de l'assemblée générale / Mitgliederversammlungskosten	394.80	1 272.45	500.00	-877.65	1 000.00
Frais de la fiduciaire / Kontrollstellenkosten	1 500.00	1 500.00	1 500.00	0.00	1 500.00
Publicité-Sponsoring / Werbung-Sponsoring	2 003.00	250.00	3 000.00	2 750.00	4 000.00
Matériel de bureau et informatique / Büro- u. Informationsmaterial	589.75	1 277.05	1 000.00	-277.05	1 500.00
Cotisations à des tiers (WBFSH, FOSE) / Beiträge an Dritte (WBFSH, SVPS)	3 123.45	3 443.00	3 200.00	-243.00	3 500.00
Bulletin	3 652.80	0.00	0.00	0.00	-
Maintenance studbook	4 414.80	954.70	2 000.00	-2 464.80	2 000.00
	24 829.00	17 251.25	21 540.00	4 288.75	22 300.00
7. Charges et produits financiers/Finanzaufwand und Finanzertrag					
Intérêts bancaires / Bankzinsen	0.00	30.25	-	30.25	30.00
Intérêts et frais bancaires / Zinsen und Bankgebühren	0.00	176.55	178.85	180.00	180.00
	0.00	176.55	178.85	180.00	180.00
8. Charges et produits hors exploitation/betriebsfremder Aufwand und betriebsfremder Ertrag					
Produits / Ertrag					
Primes de la Confédération / Bundesbeiträge	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Primes des Cantons JU-FR	0.00	1 476.00	1 476.00	0.00	0.00
Sponsoring reçu / Sponsorenbeiträge	6 100.00	4 443.00	10 000.00	-5 557.00	5 000.00
Recettes diverses / Diverse Einnahmen	1 892.80	0.00	-	0.00	0.00
Escomptes	126.80	0.00	-	0.00	0.00
Charges / Aufwand	7 919.40	5 919.05	10 000.00	2 080.60	5 000.00
Pertes sur débiteurs / Debitorenverlust	1 280.00	1 210.00	-	-1 210.00	1 000.00
Charges diverses / Diverse Kosten	0.00	8 700.00	-	8 700.00	-
Charges exceptionnelles hors exploitation	0.00	9 910.00	-	9 910.00	-
Résultat d'exploitation	0.00	1 280.00	0.00	-	1 000.00
Total	76 630.40	64 096.30	63 019.30	66 220.00	63 930.00
Perte/Bénéfice de l'exercice	12 543.10	-7 023.40	66 042.70	5 680.00	69 980.00

08.04.2024

16

Rapport de l'organe de révision



Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint
aux membres du comité de
Fédération d'élevage CHEVAL SUISSE, Damvant

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de la Fédération d'élevage CHEVAL SUISSE pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2023.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au comité alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques, ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse et aux statuts.

Saignelégier, le 2 avril 2024

FIDUCONSULT JURA SA


Kevin Lombard
Réviseur agréé
(Réviseur responsable)


László Kelemen
Expert réviseur agréé

Annexes : - Comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe)

FIDUCONSULT JURA SA, Rue de la Gare 1, CH-2800 Saignelégier
Téléphone 032 911 27 27 - Téléc 032 911 27 42 - Email jur@fiduconsult.ch
 Membre FIDUCIARE SUISSE Société agréée au nombre de réviseurs


08.04.2024

17

Rapport de l'organe de révision Bericht der Revisionsstelle



Bericht der Revisionsstelle an die Vorstandsmitglieder des
Zuchtverband CHEVAL SUISSE Jahresrechnung per 31. Dezember 2023

Bericht der Revisionsstelle zur Eingeschränkten Revision an die Mitglieder des Vorstandes
von Zuchtverband CHEVAL SUISSE, Damvant

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung geprüft. (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang) der
Fédération d'élevage CHEVAL SUISSE für das am 31. Dezember 2023 abgeschlossene Geschäftsjahr
geprüft.

Die Verantwortung für die Wiederherstellung der Jahresrechnung liegt beim Vorstand, während unsere
Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen
Anforderungen an die Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision.

Dieser Standard verlangt, dass die Revision so zu planen und durchzuführen ist, dass wesentliche
Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine Eingeschränkte Revision umfasst
hauptsächlich Befragungen, analytische Prüfungshandlungen sowie angemessene Detailprüfungen der
beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen
Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur
Aufdeckung von Betrug oder sonstigen Gesetzesverstößen nicht Bestandteil dieser Revision.

**Bei unserer Prüfung sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass
die Jahresrechnung nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.**

Saignelégier, den 2. April 2024

FIDUCONSULT JURA SA

08.04.2024

18

7. Comptes 2023 – Scrutin - Abstimmung



Questions et commentaires sur les comptes:

Informations du comité (Stéphane Beaud (SB), trésorier)

Une charge exceptionnelle provenant d'une erreur de transitoires non extournés en 2021 de 8700.-- impacte faussement le résultat de l'exercice. Sans cette erreur, le résultat serait un bénéfice de 1677.-- malgré la baisse d'activité en 2023 (et sans le sponsoring du comité).

Des économies sont réalisées en organisant les appréciations des étalons sur une place d'appréciation des poulains et juments et bénéficiant ainsi de la présence des juges, des infrastructures et des personnes.

Eine ausserordentliche Belastung aufgrund eines Fehlers bei den nicht rückgängig gemachten transitorischen Posten im Jahr 2021 in Höhe von 8700.-- beeinflusst das Ergebnis des Geschäftsjahres fälschlicherweise. Ohne diesen Fehler wäre das Ergebnis trotz der geringeren Aktivität im Jahr 2023 (und ohne das Sponsoring des Komitees) ein Gewinn von 1677.--. Einsparungen werden erzielt, indem die Hengstbeurteilungen auf einem Fohlen- und Stutenbeurteilungsplatz durchgeführt werden und so von der Anwesenheit der Richter, der Infrastruktur und der Personen profitieren.

M. J.-J. Fünfschilling: d'où provient le sponsoring (4443.--) woher kommt das Sponsoring (4443.--)?

SB: Le sponsoring provient des membres du comité qui ont cédé leurs indemnités à CHEVAL SUISSE et de divers abandons de créances de la part des membres (443.--). Das Sponsoring stammt vom Vorstand, der seine Entschädigungen an CHEVAL SUISSE abgetreten hat, und von verschiedenen Forderungsverzichten der Mitglieder (443.--).

Acceptation des comptes et décharge du comité - Annahme Jahresrechnung und Entlastung des Vorstands

Les comptes sont acceptés à l'unanimité, sans abstention et avec applaudissements

Die Jahresrechnung wird einstimmig, ohne Enthaltungen und mit Applaus angenommen.

08.04.2024

19

Votation 1: modification des statuts Abstimmung 1: Änderung der Statuten



Statuts - page 2

Obligations Les membres ont l'obligation de :

- De maintenir un compte d'au minimum 300,- francs auprès de la Fédération sur lequel seront notamment comptabilisées les cotisations et les taxes pour les prestations fournies ainsi que les primes d'élevage. L'éleveur peut sur demande retirer la somme qui dépasse 300,- francs. Les propriétaires de chevaux de sport ne sont pas astreints à entretenir un compte.

- Légalement, CHEVAL SUISSE n'a pas le droit de gérer des comptes créancier (assimilé à une activité bancaire).

Statuten – Seite 2

Pflichten Die Mitglieder sind verpflichtet

- ein Konto für Mitgliederbeiträge, Dienstleistungen, Zuchtprämien usw. beim Verband zu unterhalten mit einem Kontostand von mindestens 300.- Fr. Wird das Limit von 300.- Fr. überschritten, können auf Antrag Rückzüge getätigt werden. Ausgenommen sind die Sportpferdebesitzer. Sie müssen kein Konto unterhalten.

- Rechtlich gesehen ist es CHEVAL SUISSE nicht erlaubt, Gläubigerkonten zu führen (gleichzusetzen mit einer Banktätigkeit).

Le comité propose la modification des statuts par la **suppression de cette obligation**
Der Vorstand schlägt die Änderung der Statuten durch Streichung **dieser Verpflichtung** vor

Résultat du vote - Ergebnis der Abstimmung:
pour la suppression: unanimité- einstimmig
contre et absention: aucun - keine

08.04.2024

20

Comité - Vorstand



10. Démissions - Rücktritt

- Alain MENETREY a démissionné le 6.11.2023
- Fabienne SOMM démissionne à cette AG 6.4.2024

11. Renouvellement du comité - Erneuerung des Vorstandes

Le comité propose à l'Assemblée la candidature de - Der Vorstand schlägt der Versammlung folgende Personen als Kandidaten vor:

M. Damian Bühler, Neukirch a.d. Thur, Trakehner Züchter ,
Médecin dermatologue, Arzt für Dermatologie
Bereich Zucht – responsable Elevage
représentant de la Suisse Orientale - Vertreter der Ostschweiz



Aucune autre candidature n'est proposée par l'Assemblée
Keine weiteren Kandidaten werden von der Versammlung vorgeschlagen

12. Election au comité - Wahl in den Vorstand

Damian Bühler est élu à l'unanimité, sans abstention
Damian Bühler wird einstimmig gewählt, ohne Enthaltungen
Avec les applaudissements de l'Assemblée et du Comité
Mit dem Applaus der Versammlung und der Vorstand

08.04.2024

23

Requêtes des membres - Divers



13. Requêtes des membres - Anträge von Mitgliedern

- Aucune requête des membres n'a été soumise à la gérance
- Der Geschäftsführung wurden keine Anträge von Mitgliedern vorgelegt.

14. Divers

La discussion s'est focalisée sur les bruits inquiétants qui viennent de l'Office fédéral de l'agriculture qui, au nom de la priorité à la souveraineté alimentaire, met en question la possibilité de détenir des « Animaux de compagnie » sur la zone agricole. En conclusion, face à cette problématique, les acteurs de filière devront se montrer attentifs et agir de manière unie afin de défendre leurs intérêts.

Die Diskussion konzentrierte sich auf die beunruhigenden Geräusche aus dem Bundesamt für Landwirtschaft, das im Namen der Priorität der Ernährungssouveränität die Möglichkeit der Haltung von "Heimtieren" in der Landwirtschaftszone in Frage stellt. Zusammenfassend lässt sich sagen, dass die Akteure der Wertschöpfungskette angesichts dieser Problematik aufmerksam sein und geschlossen handeln müssen, um ihre Interessen zu verteidigen.

- Mme Martina HARTMANN, présidente VSS annonce la prochaine Vente Elite de Poulains de Sports de la VSS le 10.8.2024 à laquelle les poulains CHEVAL SUISSE sont les bienvenus.
Plus d'informations sur <https://www.vss-acss.ch/>
Frau Martina HARTMANN, Präsidentin VSS kündigt die nächste Elite-Sportfohlenauktion des VSS am 10.8.2024 an, zu der CHEVAL SUISSE Fohlen herzlich willkommen sind. Weitere Informationen unter <https://www.vss-acss.ch>
- Mme Simone Rübli, comité COFICHEV présente le rôle et les actions de de COFICHEV et les rôles des acteurs de la filière pour les prochaines échéances politique <https://www.cofichev.ch>
Frau Simone Rübli, Vorstand COFICHEV stellt die Rolle und die Aktionen von COFICHEV und die Rollen der Akteure der Branche für die nächsten politischen Termine vor <https://www.cofichev.ch>
- Mme Barbara Wulffli, déléguée TrakehnerFreude Schweiz, prend contact avec CHEVAL SUISSE pour l'identification des Trakehner en Suisse.
Frau Barbara Wulffli, Delegierte TrakehnerFreude Schweiz, nimmt Kontakt mit CHEVAL SUISSE auf, um die Trakehner in der Schweiz zu identifizieren.
- M. Heinz Mägli annonce une fête du Jeune Cheval (3 ans) - toutes races - les 20 et 21 juillet 2024 dans ses installations Plus d'informations à suivre...
Herr Heinz Mägli kündigt ein Fest des Jungen Pferdes (3 Jahre) - alle Rassen - am 20. und 21. Juli 2024 auf seiner Anlage an Weitere Informationen folgen...

08.04.2024

24

Clôture de la séance



Le Président clos la séance à 12h30, souhaite à tous les éleveurs les meilleurs voeux pour leur famille et leur élevage et les invite à présenter leurs poulains, juments et étalons lors des appréciations des extérieurs en automne et à préparer leurs jeunes chevaux pour le Championnat Suisse des Jeunes Chevaux de Sport à IENA – Avenches du 12 au 15 septembre 2024 (dates sous réserve du programme définitif)...

Der Präsident schliesst die Sitzung um 12.30 Uhr, wünscht allen Züchtern die besten Wünsche für ihre Familien und ihre Zucht und lädt sie ein, ihre Fohlen, Stuten und Hengste anlässlich der Exterieurbeurteilung im Herbst vorzustellen und ihre jungen Pferde für die Schweizermeisterschaft der jungen Sportpferde in IENA - Avenches vom 12. bis 15. September 2024 vorzubereiten (Daten unter Vorbehalt des definitiven Programms)...

..et invite les participants à un apéritif accompagné du vin proposé par Gillie Jaquet – Caves du Chardon.

..und lädt die Teilnehmer zu einem Aperitif.
Dazu wird der von Gillie Jaquet - Caves du Chardon angebotene Wein serviert.



08.04.2024

25